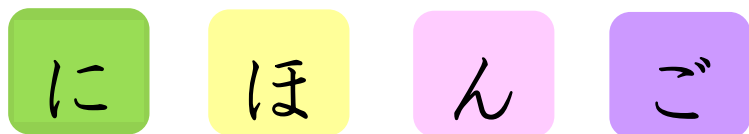


こくさいきょういくそうごう

国際教育総合センター

Center for International Education



にほんごがくしゅう

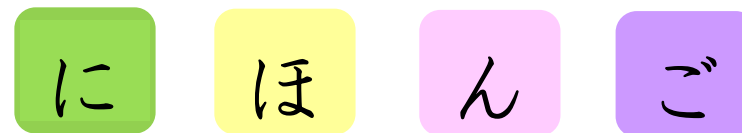
日本語学習プログラム

ねんどぜんき
2019年度前期

がつかきん ~ がつかげつ
4月5日(金) ~ 8月5日(月)

こうべだいがく
神戸大学

Center for International Education



Japanese Language Program

First semester 2019

April 5th (Fri) ~ August 5th (Mon)

Kobe University

もくじ 目次

1. 日本語科目の種類

2. 日本語科目の申し込みまでの流れ

STEP1 プレACEMENTテスト J-CAT を受験する

STEP2 科目を選ぶ

J-CAT合計得点と科目レベルの対応表

日本語科目の取り方 例(1)

日本語科目の取り方 例(2)

STEP3 申し込む

3. 履修ガイダンスのスケジュール

4. 日本語学習プログラムに関する説明会

5. FAQ

Contents

1. Types of Japanese Language Classes

2. Process of applying for Japanese language classes

STEP1 Taking the J-CAT Placement Test

STEP2 Choosing Classes

J-CAT Total Score and Class Level Chart

Model Schedule (1)

Model Schedule (2)

STEP3 Applying for classes

3. Schedule for guidance in taking classes

4. Orientation and guidance about Japanese Language Program

5. FAQ

1. 日本語科目の種類

3種類の科目があります。(組み合わせで受講できます。)

コース名	総合日本語科目	日本語・日本事情科目	集中日本語コース
対象	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能	学部正規生、学部交換留学生 ※大学院生や研究生も聴講可能	学部・大学院正規生 交換留学生 ※研究生・特別研究学生も聴講可能
レベル	初級～上級	上級	初級～中上級
定員	なし	なし	1クラス10名まで
開講区分	クォーター開講	クォーター開講	セメスター開講
時間数等	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	1クラス=2時間 全8週 15時間/クォーター	8～10クラス/週 全15週 初級～中級：240時間、中上級：300時間/セメスター
特徴	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	レベルや目的に合わせて週1クラスから授業が選べる。	集中的な日本語学習が必要な学生のためのクラス。事前申込の上、選ばれた受講者のみが受講できる。
申込方法	正規生：うりぼーネットにて登録* 交換留学生：学部・研究科に履修登録用紙を提出	正規生：うりぼーネットにて登録* 交換留学生：学部・研究科に履修登録用紙を提出	指導教員へ申込用紙を提出
単位	なし	あり	なし
成績証明	学部・研究科の教務学生係にて発行される成績証明書に科目名及び評価が記載されます。		
備考	修了式の際に修了証書が発行される。		

*うりぼーネット: 学生向け教務情報システム

授業詳細については各時間割表をご確認ください。 http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/about/education_program.html

1. Types of Japanese Language Class

There are 3 types of classes. You can plan a course of study by taking classes from each type.

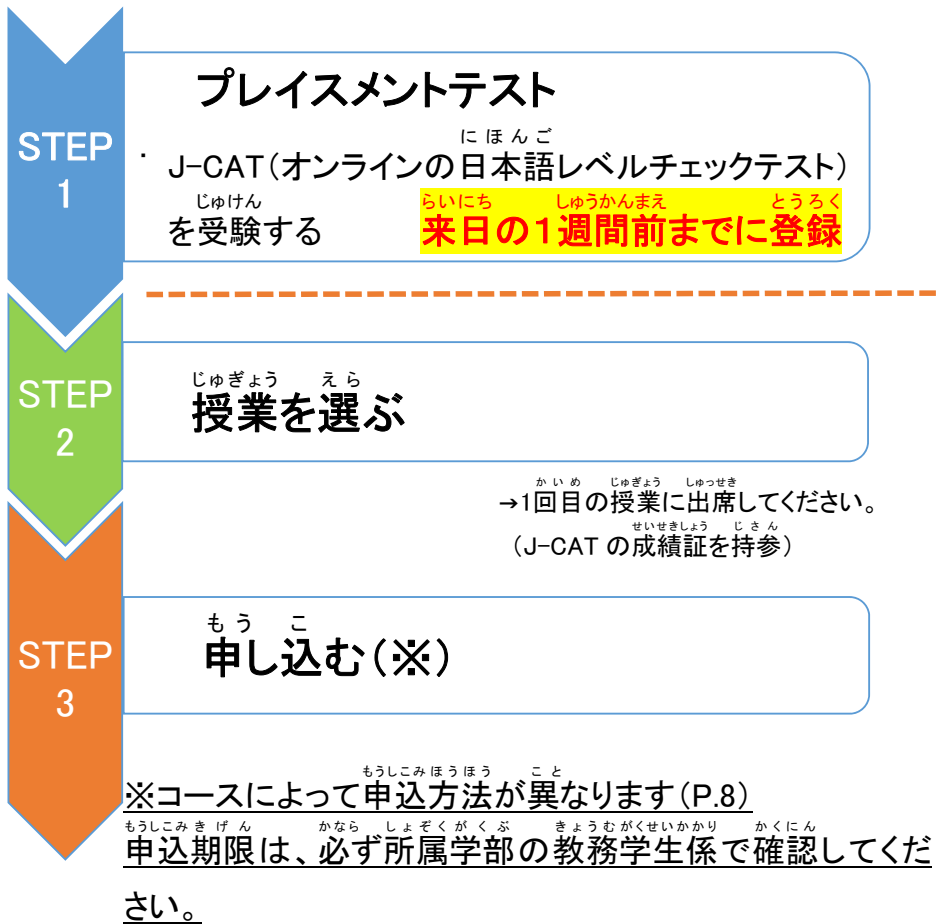
Course name	Integrated Japanese Language Classes	Japanese Language-Japanese Studies Classes	Intensive Japanese Language Course
Eligibility	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course	Undergraduate Regular Students, Exchange Students (undergraduate) *Graduate Regular Students, Exchange Students (graduate) and Research Students can audit the course	Regular Students, Exchange Students *Research Students and Special Research Students can audit the course
Level	Elementary～Advanced	Advanced	Elementary～Upper Intermediate
Capacity	None	None	10 students per class
Lecture category	Quarter course	Quarter course	Semester course
Class hours etc.	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	1 class = 2 hours of lecture for 8 weeks Total 15 hours of lectures/ quarter	8-10 classes per week for 15 weeks Total 240 hours (Elementary-Intermediate), 300 hours (Upper Intermediate) of lectures/ semester
Feature	You can choose any number of classes according to your level and needs	You can choose any number of classes according to your level and needs	This course is for students who need intensive Japanese language training. These classes are only for students who have applied in advance and have been accepted for the course
Registration	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Regular Students: Register on the URIBO-NET* Exchange Students: Submit the registration form to your faculty/graduate school office Research Students, Special Research Students: Registration is not required (Auditing only)	Please submit the application form to your supervisor
Credit(s)	Unavailable	Available	Unavailable
Transcript	An official transcript includes subject names and grades will be issued by your faculty/graduate school office.		
Note	A completion certificate will be issued at the completion ceremony		

*URIBO-NET: Academic Affairs Information System for students

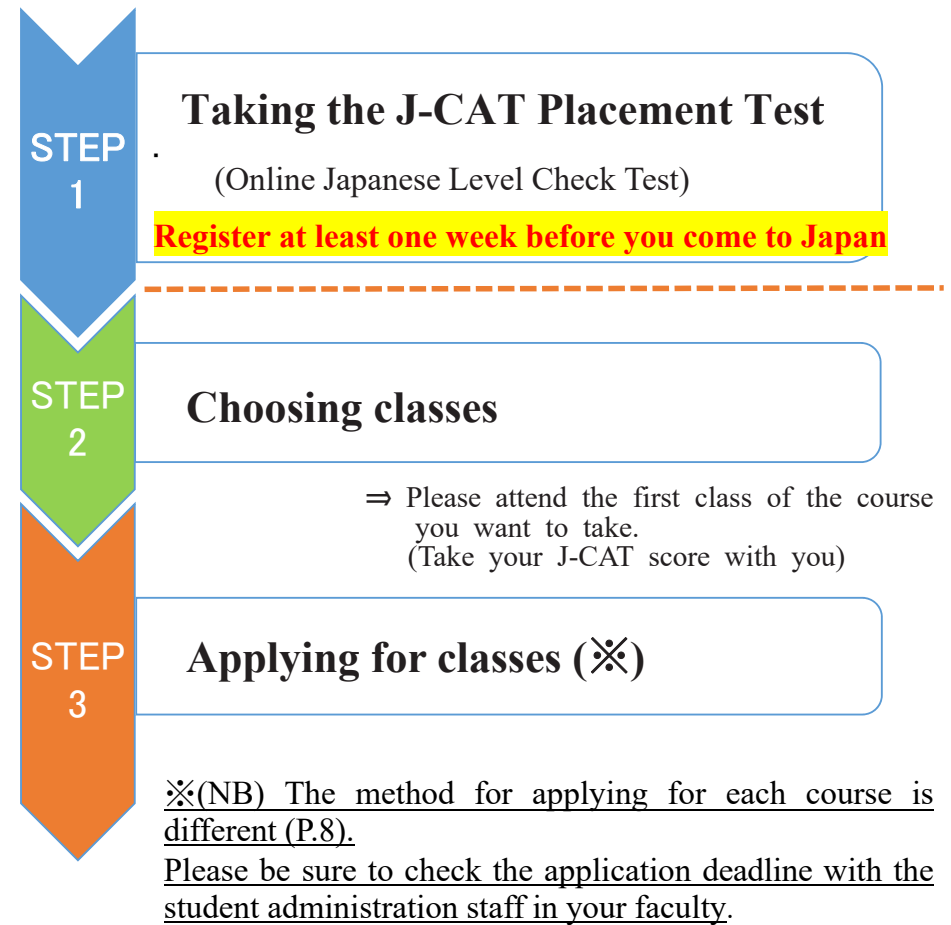
For details about each course, please refer to the timetables.

http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/english/about/education_programs.html

2. 日本語科目の申し込みまでの流れ



2. Process of applying for Japanese language classes



STEP 1

プレースメントテスト

J-CAT(オンラインの日本語レベルチェックテスト)を受験する
 ※日本語を勉強したことがない人は、受けなくてもいいです。「初級」レベルのクラスに出てください。

1)登録 **あなたが来日する1週間前までに登録してください。**
※事前に登録をしないと、テストは受けられません!

※IDとパスワードが届くまで、最長3日(土日を入れると5日)かかります。
 ※渡日後、寮や滞在先で、すぐにインターネットが繋がらないかもしれませんので、渡日前に受験してください。

- J-CAT の HP 【 <http://www.j-cat.org/> 】 にアクセスして、【 受験を申し込む 】 の 【 個人受験 】 をクリックしてください。

→システムチェックが始まります。



- システムに問題がないことを確認後、【 登録 】 画面で自分の情報を入力してください。入力が終わったら【 登録 】 を押してください。

→ 平日3日以内に、ID とパスワード が届きます。

名前:
 姓 (苗字) と名を書き入れてください。
 (例: Ichiro Suzuki)
 メールアドレス:
 (例: example@j-cat.org)
 メールアドレス (確認):
 (例: example@j-cat.org)
 母語:
 (例: Chinese, Chugokugo)
 所属 (大学・会社など):

2)受験

ID とパスワードが届いたら、J-CAT にもう一度アクセスし、**4月1日(月)までに、テストを受けてください。**

- J-CAT の HP にアクセスし 【 Log-in(個人) 】 をクリックしてください。



- 指示に従ってテストを受けてください。(所要時間 1 時間程度)

→テストが終わると、成績証が表示されます。

- 成績証の pdf ファイルを自分で保存** しておいてください。

※受験の仕方がよくわからない場合 → 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】へご連絡ください。

STEP 1

Taking the J-CAT Placement Test

Online Japanese Level Check Test

※NB: If you have not studied Japanese before, you do not need to take the test.
 Please attend any of the 'Beginners' classes.

1)Registration Please register on the J-CAT website
at least ONE WEEK BEFORE YOU COME TO JAPAN.
※NB: you must register with J-CAT in order to take the test

* It will take you 3 WORKING DAYS (at most) to receive an ID and PASSWORD to take the test.
 * Internet access may not be available at your dormitory/accommodation soon after your arrival.

- Access the J-CAT Website 【 <http://www.j-cat.org/> 】
 Click on the icon 【 For Individual 】 under 【 Apply for J-CAT 】.

→ The system check will start.



- If the system check is successful, input your information in the registration screen. Then click on 【 REGISTER 】.

※NB: You can choose 'Japanese' or 'English'

→ You will receive an ID and Password within 3 working days.

名前:
 姓 (苗字) と名を書き入れてください。
 (例: Ichiro Suzuki)
 メールアドレス:
 (例: example@j-cat.org)
 メールアドレス (確認):
 (例: example@j-cat.org)
 母語:
 (例: Chinese, Chugokugo)
 所属 (大学・会社など):

2)Taking the Test

When you have received your ID and Password, access the J-CAT website and take the test **by April 1 (Mon).**

- Go to the J-CAT website and click on 'Log-in Individual Exam'



- Follow the instructions for taking the test. (It takes around 1 hour)

→When the test is finished, a 'Score Report' will be displayed.

- Save the Score Report as a PDF file on your computer.**

※NB: If you have any problems, please e-mail: 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】
 (E.g., if you don't understand how to take the J-CAT, can't take the J-CAT by the deadline etc.)

STEP 2
じゅぎょう えら
授業を選ぶ

にほんご じゅぎょう えら かた
日本語授業の選び方—レベルについて—

せいせきしやう
J-CAT の【成績証】の



Page 5
ごうけいとくてん か もく たいおうひやう
合計得点と科目の対応表 (P.5) をチェックして、授業を選ぶ

P.5 の表では、J-CAT の合計得点を基に、推奨される日本語授業のレベル・お勧めの授業科目をみることができます。これを参考に自分のレベルにあったクラスを選んでください。ただし、これは目安です。技能別の得点で、特に低いものまたは高いものがある場合には、目安のレベルを1つ下げたり上げたりして選んでください。

★授業の選び方については、P.6～P.7の「日本語科目の取り方 例(1)、(2)」も見てください。

➡ かいめ じゅぎょう しゅつせき
1回目の授業に出席してください

※ にほんご じゅぎょう で せいせきしやう も
日本語授業に出るときは成績証を持ってきてください。

レベルが合わない場合

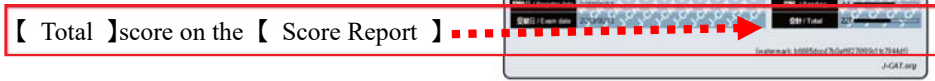
- 総合日本語コース → ほかのレベルの授業に移動
- 日本語・日本事情コース → (履修登録後は移動できません)
- 集中日本語コース → 主に相談

※相談が必要な場合: 履修ガイダンスを利用(P.9)

STEP 2
Choosing Classes

Choosing Japanese classes – about your level

Look at the



Page 5
Choose the level of classes for your ability, according to your score against the 'Score Chart' on P.5.

The 'Score Chart' (P.5) shows the classes we recommend for you, with reference to your score gained in the J-CAT placement test. Use this chart to choose the classes most suitable for you. However, this is only a guide. For the scores for the individual skills, you can choose a class that is one level higher or one level lower than the score if you think the score is too high or low.

★Please refer to the 'MODEL SCHEDULE(1) & (2)' on P.6 -P.7.

➡ Please attend the first class of the courses you want to take.

※NB: When you go to Japanese language classes, please take the J-CAT Score Report.

If the level does not suit you

- Integrated Course → Move to another level of class
- Japanese Language Japanese Studies Course → (You cannot change classes after the registration period ends.)
- Intensive Course → Consult with the course coordinator

※(NB) If you need to consult about language classes: refer to the consultation schedule (P.9).

総合日本語科目、日本語・日本事情科目は、

自分のニーズやスケジュールに合わせて、取ることができます。

日本語科目の取り方 例(1)

★初中級レベルの場合★

初中級レベル日本語科目一覧(2019年度前期)

※日本語初中級 I ~ IV は連続科目ですが、週に何回取るかは都合に合わせて、選べます。

	月	火	水	木	金
1					
2	日本語初中級 I		日本語初中級 II	日本語初中級 III	日本語初中級 IV
3	日本文化演習 I	日本語作文 初中級		日本語読解 初中級	日本語漢字・語彙初中級
4	日本語聴解・会話初中級				



Aさん

専門の授業は1つだけだけど、日本語科目を全部取るのは大変そうだな。文法の勉強もしたいし、作文、漢字と文化も勉強したいな。

→Aさんのスケジュール

	月	火	水	木	金
1					専門
2	日本語初中級 I			日本語初中級 III	日本語初中級 IV
3	日本文化演習 I	日本語作文 初中級			日本語漢字・語彙初中級



Bさん

専門の授業がたくさんあるから、日本語は、文化と会話のクラスだけにしよう。

→Bさんのスケジュール

	月	火	水	木	金
1					専門
2	専門	専門			専門
3	日本文化演習 I	専門		専門	
4	日本語聴解・会話初中級				

You can choose Japanese classes from

Integrated Japanese Classes and Japanese Language and Japanese Studies

depending on your needs and schedule.

MODEL SCHEDULE (1)

★CASE 1 : Upper Elementary Classes★

List of the classes at Upper Elementary Level (1st Semester, 2019)

※ Upper Elementary Japanese I~IV is a continuous class, but you can take any number of classes per week, according to your schedule.

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1					
2	Upper Elementary Japanese I		Upper Elementary Japanese II	Upper Elementary Japanese III	Upper Elementary Japanese IV
3	Japanese Culture I	Upper Elementary Japanese Writing		Upper Elementary Japanese Reading	Upper Elementary Kanji and Vocabulary
4	Upper Elementary Listening and Speaking				



Student A

I need to take only one class for my major course, but it seems too hard to take all the Japanese classes that I can take. I would like to take classes for learning Japanese grammar, writing, Kanji and Culture.

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1					Major class
2	Upper Elementary Japanese I			Upper Elementary Japanese III	Upper Elementary Japanese IV
3	Japanese Culture I	Upper Elementary Japanese Writing			Upper Elementary Kanji and Vocabulary



Student B

As I have to take many classes for my major course, I will only take classes to learn Japanese culture and conversation.

	MON	TUE	THU	FRI
1				Major class
2	Major class	Major class		Major class
3	Japanese Culture I	Major class	Major class	
4	Upper Elementary Listening and Speaking			

日本語科目の取り方 例(2)

★上級レベルの場合★

上級レベルの日本語科目一覧(2019年度前期)

	月	火	水	木	金
1	日本語会話 上級		異文化コミュニケーション 演習		日本語特別演習V (ビジネス日本語)
2		日本事情 I		日本語 II (文法)	
3	日本語 IV (読解)			日本語 I (作文)	
4				日本語 III (聴解会話)	

MODEL SCHEDULE (2)

★Case 2: Advanced Level★

List of the classes at Advanced Level (1st Semester, 2019)

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1	Advanced Japanese Speaking		Intercultural Communication		Japanese for Specific Purposes V (Business Japanese)
2		Japanese Studies I		Japanese II (Grammar)	
3	Japanese IV (Reading)			Japanese I (Composition)	
4				Japanese III (Conversation)	

😊 Cさん 専門科目は難しくてまだよくわからないから、今学期は日本語を中心に勉強しよう。

	月	火	水	木	金
1	日本語会話 上級	専門	異文化コミュニケーション 演習		日本語特別演習V (ビジネス日本語)
2		日本事情 I		日本語 II (文法)	専門
3	日本語 IV (読解)			専門	
4					

😊 Student C My major courses in Japanese are still too difficult so I will mainly study Japanese language this semester.

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1	Advanced Japanese Speaking	Major class	Intercultural Communication		Japanese for Specific Purposes V (Business Japanese)
2		Japanese Studies I		Japanese II (Grammar)	Major class
3	Japanese IV (Reading)			Major class	
4					

😊 Dさん 専門の勉強で忙しいけど、論文を日本語で書かなきゃいけないから、読む力と書く力を中心に伸ばしたい。発表のために聴解会話も取ろうかな。

	月	火	水	木	金
1	専門				専門
2	専門			専門	
3	日本語 IV (読解)	専門		日本語 I (作文)	
4		専門		日本語 III (聴解会話)	

😊 Student D I'm busy with my major studies, but I need to write research papers in Japanese, so I want to improve my Japanese reading and writing ability. I will also take the listening and conversation class for presentations.

	MON	TUE	WED	THU	FRI
1	Major class				Major class
2	Major class			Major class	
3	Japanese IV (Reading)	Major class		Japanese I (Composition)	
4		Major class		Japanese III (Conversation)	

STEP 3 もうこ 申し込み

※ 履修登録は一度授業に出てみて、自分のレベルに本当に合っているか確認してからにしましょう。

総合日本語コース

受講したいクラスを選び所属部局の指定する登録期間中に登録してください。
登録方法は所属部局の教務学生係で確認してください。

日本語・日本事情コース

※ 授業開始日 : 4月5日(金)

集中日本語コース

以下の手順で4月4日(木)正午までに指導教員に申し込み用紙を提出してください。
受講者選考あり(結果は4月5日に通知)
※ 授業開始日 : 4月8日(月)

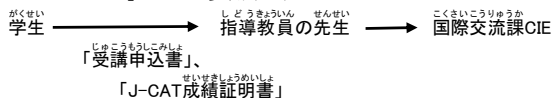
【応募条件】

- 1 集中的な日本語学習の必要がある。
- 2 1学期間、月～金の1・2限に日本語授業が受けられる。
- 3 指導教員の受講許可を得ている。

【応募方法】

- 1 応募条件(↑)を確認する。
- 2 指導教員の受講許可を得る。
- 3 CIEのHPで「受講申込書」をダウンロードする。
【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/af.xlsx> 】
- 4 受講申込書の「学生記入欄」を記入する。
- 5 「1「受講申込書」と2「成績証(※)」をメールで指導教員に送る。

※「J-CAT」のページ参照(P.3)



【選考結果報告】

- 4月5日(金)
受講可 ⇒ 4月8日(月)から授業へ
受講不可 ⇒ 他コースの授業へ

STEP 3 Applying for classes

※ When registering for classes, please attend the first classes to check if the level is right for you, and then come for consultations if you have any questions.

Integrated Japanese Course

Choose the classes you want to take and register for the classes at your faculty office during the registration period.

Japanese Language & Japanese Studies Course

※ Classes start : April 5 (Fri).

Intensive Japanese Course

Please submit the application to your supervisor by 12:00 noon, April 4 (Thu). (See the flowchart below) There is a selection procedure; results will be made available on April 5.
※ Classes start : April 8 (Mon).

【Conditions】

- 1 Students must require intensive Japanese language study.
- 2 Students must be able to attend classes in Periods 1&2 Monday through Friday.
- 3 Students must gain permission from their supervisor.

【How to apply】

- 1 Check the above conditions(↑)
 - 2 Get permission from your supervisor.
 - 3 Download the application form at the CIE Website
【 <http://www.kisc.kobe-u.ac.jp/af.xlsx> 】
 - 4 Fill in the information for students section.
 - 5 Ask your supervisor to send ① the application form, ② J-CAT grade※ to CIE. ※Refer to 「J-CAT」 page
- Student → Supervising Teacher → International Exchange Division・CIE
「the application form」、
「J-Cat grade」

【Application result】

- April 5 (Fri)
Accepted ⇒ Classes start: April 8 (Mon)
Rejected ⇒ Select other courses.

3. 履修ガイダンスのスケジュール

プレACEMENTテスト(J-CAT)や日本語授業のことで相談がしたい人は、次の時間に「情報資料室(国際教育総合センター2階)」に来てください。

時間 日にち	9:00~10:30	10:30~12:00	お昼休み (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
4/2(火)			○		
4/3(水)			○		
4/4(木)		○	○		
4/5(金)		○	○		
4/8(月)			○	○	
4/9(火)			○	○	
4/10(水)			○		
4/11(木)		○	○		
4/12(金)		○	○		
4/15(月)			○	○	

4. 日本語学習に関する説明会

■全学留学生オリエンテーション

【対象:学部留学生、研究生(私費)、大学院留学生(私費)】

①2019年4月2日(火)9:30~11:30 ②2019年4月2日(火)13:30~15:30

【対象:学部交換留学生、大学院交換留学生、国費研究留学生】

③2019年4月4日(木)13:30~15:15

※3回とも、日本語プログラム案内の内容は同じです。

場所:神戸大学百年記念館 六甲ホール

日本語学習プログラム全体に関する情報や、学校生活に関する情報を得ることができます。

また、オリエンテーションが終わった後、個別に履修相談をすることもできます。

■ひらがなガイダンス

日時:2019年4月5日(金)15:10~16:40

場所:国際教育総合センター

日本語を勉強したことがない(ひらがなの読み書きができない)人のための入門授業です。

ゼロから日本語を勉強する学生は、出来る限り受講してください。

3. Schedule for guidance in taking classes

Those students who need advice on taking the J-CAT test or Japanese classes, please come to the 'Birds Eye' room on the 2F in CIE during the following times.

Time Date	9:00~10:30	10:30~12:00	Lunch Time (12:15~13:15)	13:30~15:00	15:00~16:30
Apr 2 (Tue)			○		
Apr 3 (Wed)			○		
Apr 4 (Thu)		○	○		
Apr 5 (Fri)		○	○		
Apr 8 (Mon)			○	○	
Apr 9 (Tue)			○	○	
Apr 10 (Wed)			○		
Apr 11 (Thu)		○	○		
Apr 12 (Fri)		○	○		
Apr 15 (Mon)			○	○	

4. Orientation and guidance about Japanese Language Programs

■Orientation for new international students

【For Undergraduate Students (Degree-seeking), Research Students (Private Non-degree-seeking), Graduate Students (Private Degree-seeking)】

1) April 2 (Tue) 9:30-11:30 2) April 2 (Tue) 13:30-15:30

【For Exchange Students (Undergraduate & Graduate), MEXT Scholar Research Students】

3) April 4 (Thu) 13:30-15:15

*The same contents will be presented as the 1st, 2nd and 3rd Orientation.

Venue: Centennial Hall, Rokko Hall

During this orientation, you will be given basic information about Japanese Language Courses and important information regarding your student life at Kobe University.

If you wish to talk to the teachers, please join the individual guidance which will be held following the orientation.

■Hiragana Guidance

Date & time: April 5 (Fri) 15:10-16:40

Place: Centre for International Education (CIE)

This is a short introduction for students with no prior experience of Japanese.

If you are a beginner with no knowledge of Hiragana, please attend this guidance.

5. FAQ

Q1

J-CAT = 日本語のレベルチェック
 ストの受け方がよくわかりません。

P.3 を見てください。
 それでもわからなかったら
 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】まで
 メールで連絡してください。



Q2

日本語授業のシラバスが見たいん
 ですが、どうしたらいいですか。

次のサイトで見るができます。
 【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】



シラバス

- 在学生は、教務情報システム「うりぼーネット」からご覧ください。
 ※医学部医学科・医学研究科の学生は、以下をご覧ください。
 - 医学部医学科
 - 医学研究科(修士課程)
 - 医学研究科(博士課程)
- 平成23年度以降のシラバスについては「シラバス(学外公開用)」からご覧いただけます。
- 平成22年度以前のシラバスについては、関連部署の教務係にお問い合わせください。

ここをクリック



Q3

日本語科目の登録は
 どこですればいいですか。

自分の所属部署で、ほかの科目を登
 録するときと同じように登録してくださ
 い。



5. FAQ

Q1

How do I take the J-CAT
 Placement test?

Refer to P.3. If you still have any
 problems,
 please send an e-mail to
 【 harrison@tiger.kobe-u.ac.jp 】



Q2

I need to see the syllabus for
 Japanese classes, what should I do?

Access the following webpage.
 【 <http://www.kobe-u.ac.jp/campuslife/edu/syllabus/> 】



シラバス

- 在学生は、教務情報システム「うりぼーネット」からご覧ください。
 ※医学部医学科・医学研究科の学生は、以下をご覧ください。
 - 医学部医学科
 - 医学研究科(修士課程)
 - 医学研究科(博士課程)
- 平成23年度以降のシラバスについては「シラバス(学外公開用)」からご覧いただけます。
- 平成22年度以前のシラバスについては、関連部署の教務係にお問い合わせください。

Click here



Q3

How do I register for
 Japanese language classes?

Please register at your department in the
 same way as other classes.

